

## Assenede I.161.

1. uən dundərs nə stæ.kføgəl zin zen zə sXɔ.i
2. mənə vrint æz də blu.m: wɔ.əter gu ge.vn
3. te.gnwordəg ən dun zə nijandərs nəmier əf spir.ə metə ma.fi.n-of: metə maksimə (Houtland)
4. spa.tn æs lastəX wîrk
5. ɔp da sXe-.p krê.n zə bësXimeld bryet
6. dən tæ.mërma.n e. nə splë.nter m zə.nə vñgəre
7. də sXl.eprə di læktegən zen li.eopen a.f
8. iən di fabrik.e - æ.ster ni.t.e zi.n
9. kum nəkir i.r me kr.əndekən
10. bɔ.əs tapt ū.ns fi.r pl.əntn bir | pîr.ntfəs |
11. bre.ŋd ū.s twi.e kilo krikn | krikškəs |
12. zæn me ðeldər ve.vn dræ.i li.ters wen ñ.tXedruŋ?n
13. ε dri.əgdəgə nər me me nə stuk
14. ik æ. zə.nə kni.n gəzi.n
15. karnava.l wört ni fe.le mri.r gəvi.rt
16. ɔkbaem blæ.e dak məjaldər ni me.gəguəm bæ.n
17. dadn æki.ek ni. Xəðəen zi.elə muət
18. dən dî.n ditur ku.mt
19. əj ku.pə - kuperætən - nə kuperjə.ere
20. ən ma.tsə (polder) - of : mœtsə (Houtland) - sXɔ.i - ən wæ.e - tyefræ.şbryet - ən we.ərə - nə poe.y - nə zumervø.gle
21. di.nə kərlə de. gy. i də wi.erlt fæ.Xtn
22. ik sal o. pe.ralkəs Xe.vn
23. englant - du fe.l a.e sXe.pm a.ʃbre.kn
24. ε e. fā.nzəle.vnəki.ər em betə gəkrē.n
25. ge.f mə twi.e bri.e sti.en - bri.e.ere - də brieststə
26. da stü.mbe.lt sto.ətor nəmi.ər
27. dinə ve.int e. e le.vn gələk nə gry.ətn i.ere
28. ly.sif.e.ər æ.z i.n den e.ə.mle ni Xəble.vn
29. də sXu.likləndərs æmetə mi.estre nər də zi.e gəwest
30. kəj kəne tu ni ku.mn i.er dak Xəri.e se.n
31. də bi.estn drm?n gə.rnə l.ənzə.ətmel
32. ε.ŋ ka.ni Xə wîrkə wā.n sej ke.lə du æm zi.e.ere
33. ste.k nəkir nə ste.l m dî.m bæ.smə (zeldz.)
34. ni.e metə ke.gel.ş ə wörtər nmi.ər gəspelt
35. el.ə. ik æn al twi.e kiern - nər o. gero.pm
36. di pe.ərə ən æ.s ni. re.pə - də zit nuX nə wi.ətə kæ.rn i.en
37. ɔz ze wæ.X nər tl̩.nt
38. ɔz. æm i.est sej gæ.-ld æ.-lpn upmə.kn
39. ε zalt no.i fæ.re brajn
40. ɔz.e.stən æ.-ifan ər mæ.lkwst
41. dinə ve.int mu səm vra.e bësXirmen
42. iən də sXæ.-ldə zwæ.mn æ.s Xəvū.ərlək
43. ε æs fæ.-l umdati sti.er.k æ.s
44. we. - of : wy.aldər mu.mə dær dən æ.-lfan æ.n  
əj gyaldər dən ã.ndərn æ.-lft
45. æ.-lp nəkir da bæ.d upæ.fn
46. ū.nzə mæ.tsər æ.sya væ.t uf ə viérkn - of :  
uf nən u.trə
47. ɔz sprijn umtəvæ.rst fy.er ə wæ.tspæ.-l
48. dəm byəmsnu.-ere zaltəm byəm a.ʃr.əntn
49. du. i.es nəkir də və.istər - of : də və.istər tu.
50. t̩ bəgi.əntə klæ.pm vər də vru.Xmī.sə - dy.eXmī.sə  
- də və.spers
51. əm bæ.tsprı.əwə - pa.əræ.k - mæ.z bri.en  
(nest -) - nəm bo.tra.m bri.en
52. də saldu.tn æn da wæ.f ər u.er a.fXesnen
53. ɔz vu.ədrə e æm zæ.s ju.er lajk nər tsXo.lo.ətə  
gəm
54. kæ.t æm nug a.fXərə.ət vā zə lo.ətə lastwo.ətə  
tə go.ən
55. vu.əle ve.ezn ən zi. ni fe.länsti.rə
56. ərdenə putn ə ze.ni fe.lə wîrt
57. do.vmpu.əle stu m dnə.ərt
58. iəməertə æ.st nu.X tə ka.yt um tə ku.ətslən  
(meisjesspel)
59. di kə.sə ge.fe.li.eXt e | klu.er |
60. i. trukt an də stə.ərt fan da pe.ərt - of : an da  
pe.ərt se.e stə.ərt
61. iən: tə.it kwamde galdər ir a.lə ju.ərnər də  
kiermæ.se
62. də pə.ətər ze.t - dad ū.nzi.er vulməkt æ.s
63. gə zu.X mə wæ.ł mər gə spra.k te.g mə ni.
64. də zwu.əlms - si.əle gə we.rəki.ərn
65. gu.e gə vandu.gə ni Xə kərtn
66. e.tn zy.ək Xl.ərə ku.es
67. ɔzənə mə.tər æ.s kapot - ε li.eXəbro.kn - of : ε  
lięg i.m pa.nə
68. tæ. nə wu.ərmn da.Xəwe.st ən tæ.s nə za.Xtn  
u.vn
69. da jū.ətjə lyəpt - plæ.tsəbə.ərvu.ts
70. tər æ.z əm bəts i.en də ka.nə
71. kw.əldatəm bo.j - of : faktər - nəm bri.f bru.Xt
72. kæ zi.er a men æ.rte
73. ika. mə Xm tve.ezdre.vərş umeguen
74. a.Xtər tşXu.ftə.t spâ.mə tpərəd m də niwə kæ.re
75. kæn əm betş kə.rsn - al va vy.er də mi.da.X
76. də zənə van də kənnyk e. y.ək suldə.ut Xəwest
77. wetə gə gi.ənəm bo.əmə.kər wə:ən
78. di ry.əzn ən lā.ŋgə dy.ərns
79. kə gəly.əver gr wort fā.n
80. tkıent wörtiyet i.r dā.nzt ku.stn dy.əpm
81. ɔz y.ərn ə zən y.e ly.əpm
82. ər du.Xtərkən æ. me. ə mā.ndəkənər dəm bu.s  
Xəgu.m um brumbe.zn tə træ.kn
83. dər æ.z ə spə.rte ati li.e.ere
84. ε zæ.təgə zej ke.l o.əpm
85. tfu.łk su.X nijā.ndərs - u.f Xæ.-l ε re.ķdum
86. ðeldər mā.ənt æ.z dry.əgə van: dā:st
87. dinə wæ.X lyəp krum - of : krumt - tæ.z umə  
lā.s Xl.əntre
88. ku.Xtə vyər də klə.ən ən truməlkən
89. dəm bu.k æ.s Xəstərvən van: kā:st i.en tə  
zwæ.lgən - of : slı.əkn
90. ɔz li.tjə wər kərt ə gut
91. m de sXu. æ.zd bæ.st
92. nə sXətrə mu. Xu. kən: mi.əkn
93. zuk nəkir nər mə.ən u.t
94. kə we.tə ni wər dak æ.mu Xə zukn
95. nə ku.lə kæ.-ldrə - æ.s Xu. fər tbi.r
96. kmustə u.smlutriŋkn um tə verklu.kn
97. kmu i.este.tn i.en də sta.l vu:rn
98. məm bru.rə wu:r mu.X
99. də mæ.lkbu.r məkt ngryətə rū.ndə
100. di kł.əremæ.-lk ə.z dā.n ε. zy:r - sti.rtræme  
werə - of : zæ.ntræme werə

101. e zu.mə d̄. p̄d̄t k̄.e v̄d̄l̄n ɔ̄p ən y.r̄  
 102. e es p̄ersi.s - s̄eky.r  
 103. e kum no.i n̄ m̄nytl̄.ēt̄  
 104. m it̄.lj̄e z̄.nd̄r b̄ergn di vi.r sp̄.n  
 105. d̄.rf̄d̄ ḡe d̄er ɔ̄p d̄a.en  
 106. īm bym ē.inz e st̄.ek fan d̄e br̄.e ḡevu.ern  
 107. ḡe mud ū.ns f̄.ln̄kirk ku.m̄ k̄orn  
 108. ij̄.s fa l̄.v̄e ḡeku.m̄ me. əj̄ ḡ. b̄.z̄e ḡe. lt̄  
 109. di d̄.r̄e æ.s fam bokna.rt̄ X̄em̄kt̄  
 110. e ḡetra.jd̄e vra.e mu k̄.e nu..m  
 111. k̄e ir ḡ.s X̄ezo.it mu.er t̄ wa.s Xi.e gu. su.ēt̄  
 112. d̄em bra.er z̄.xt̄ - dat nu.X̄ t̄ di.r æ.z um t̄ ba.en  
 113. ba.kn - ī.k̄ ba.k̄e - ḡe ba.kt̄ - e ba.kt̄ - we ba.kn - ī.k̄ bakt̄ḡen - ḡe bakt̄ḡen - e bakt̄ḡen - we bakt̄ḡen - en æ.m̄ ḡeba.kn  
 114. bin - ī.k̄ bi. - ḡe bi.t̄ - e bit̄ - we bi.n̄ - bi.m̄ we - ī.k̄ bō. - ī.k̄ æ ḡebon - bo.əz̄e zaeld̄r yek  
 115. tæ.z e kle.m̄t̄j̄ m̄or tæ.z e fe.nt̄j̄  
 116. ḡe k̄ond ir æ.ørs kra.en up d̄e murt̄  
 117. e e X̄aza.itati up ma.i zal pa.izn  
 118. tma.isn(e) z̄.i dat e ḡelk ūt̄  
 119. d̄er wu.ern ve.f pre.zn  
 120. ū.nd̄r d̄.n ī.k̄ li.ənd̄r ve.l ī.ekls  
 121. twu.əter zal X̄ ko.kn - tko.kt a.l  
 122. t̄.ø. æ.s nu.X̄run̄e - t̄.ø. nu.X̄ mur z̄.st̄ X̄emu.it  
 123. ma.j̄.n̄.z̄e mu.kn z̄ me.t̄ do.r̄e va.n ən e.i  
 124. da byemk̄e zaltur mu.l̄k̄.e grū:n  
 125. d̄e pa.st̄er e. X̄. wen  
 126. d̄e d̄a.tsX̄e - æn ū.nz a.j a.z a.fX̄ebr̄.nt  
 127. d̄e mæ.lik spa.it at̄en ø.r v̄.n d̄e k̄.u.  
 128. d̄e ku.st̄er l̄e.it fy.er d̄e kra.šdu.en  
 129. d̄e tri.m̄ van d̄e kra.wu.ēn̄ - of : kart̄ewu.ēn̄ of : kurt̄ewu.ēn̄ (Houtl.) b̄.en van t̄.X̄e. X̄e  
 130. su.m̄ḡe m̄e.insX̄en sn̄.tn l̄.ø  
 131. s̄en æm zwart em bla.it X̄esle.m  
 132. d̄e sa.ēs̄ - æ.s wa fl̄.ji  
 133. d̄e s̄ni.ē l̄.ēX̄tr̄.k̄e  
 134. t̄.z̄ en i.ē len dak o. ḡezi.n æ.  
 135. ni.pȳr̄ta wo.r na əj̄ gy.əl̄e ni.w̄e sta.t̄  
 136. dun - ī.k̄ du.t̄ - ḡe du.t̄ - e du.ēt̄ - we dunt̄ - ḡe du.ēt̄ - ze dunt̄ - ī.k̄ de.ēt̄ - ḡe de.ēt̄ - e de.ēt̄ - we. de.m̄t̄ - ḡe de.ēt̄ - ze de.m̄t̄ - de.ēk̄ī.k̄ d̄a.d̄e - d̄a.t̄s̄ m̄or de.ēt̄ - d̄ā.z̄t̄ se m̄or de.m̄  
 137. dȳpm̄ - dȳpkli.ēt̄ - dȳpfū.nt̄  
 138. dusX̄en - e du.st̄ - e du.st̄ḡen̄ - e e X̄ed̄u.sX̄en̄  
 139. b̄.ənd̄n̄ - ī.k̄ b̄.ənd̄e - ḡe b̄.ənt̄ - e b̄.ənt̄ - we b̄.ənd̄n̄ - ḡe b̄.ənt̄ - ze b̄.ənd̄n̄ - b̄.ənt̄e. - b̄.n̄te. - ī.k̄ æ. ḡebū.nd̄n̄  
 140. Locale landmaten : d̄e r̄.u. = 3,87 m. × 3,87 - e ḡem̄at̄ = 300 r. - mv. : ḡeme.tn  
 141. Waternamen : d̄e vli.t̄ - d̄e wu.ēt̄ergā.yk̄ - p̄æ.ld̄ers kre.k̄e - tkl̄e. ḡol̄k̄en + een aantal kreken en „, w̄.ētri.ijn ”

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is a.sne.*

*De inwoners heeten a.sne.tsX̄e*

*Hun bijnaam is a.sne.tsX̄e salyts (zinspeling op hun overdadige beleefdheid).*

*Aantal inwoners op 31-12-30 : 5.391.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : d̄en tri.st - d̄e st̄.k̄ - d̄e va.-l̄k̄e - tu.l̄k̄en̄ - d̄e kapæ.-l̄e - ni.b̄.r̄x - m̄akæm (Muikhem) - d̄ā.yk̄erzi.ēk̄ - d̄e ḡ.ernuk - d̄e funtæn̄e (deel v. parochie Stoepe, die half onder Ertvelde, half onder Assenede ligt) - d̄em b̄.ən̄ of tarp (het dorp, het centrum). De wijken die tot den polder behooren (d̄e kapæ.-l̄e - tu.l̄k̄en̄ - d̄e va.-l̄k̄e - d̄e st̄.k̄) spreken als het centrum ; die van de zandstreek (gezamenlijk ta.rtl̄.nt) eenigszins anders ; bv. w̄.l̄d̄er̄ - ḡa.l̄d̄er̄ - ga.i - ju.ēn̄ tegenover centrum : wyd̄el̄d̄er - gyd̄el̄d̄er - ḡe. - j̄.ȳn̄e

Er wordt hier geen Fransch gesproken ; enkele dozijnen ingeweken R. K. Nederlanders spreken beschaafd Nederlandsch of N. Nederlandersch dialect ; hun kinderen spreken reeds Asseneedsch.

De bevolking bestaat voor de grootste helft uit werklieden ; de bewoners van het „Houtland“ doen vooral aan landbouw ; de arbeiders wonen meest in het poldergedeelte ; zij vinden hun bezigheid vooral in de fabrieken van Sas-van-Gent, Sluiskil, Zelzate, Rieme. Er zijn ook nogal enkele arbeiders die bovendien een klein landbouwbedrijf hebben.

*Zegslieden.* 1. De Groote Robert ; 23 j. ; hier geboren en hier onderwijzer ; heeft buiten zijn studie-jaren steeds hier verbleven ; V. en M. van Huisse ; spreekt buiten de school gewoonlijk dialect.

2. Hulstaert Ivo ; 70 j. ; hier geboren ; schilder ; V. en M. beiden van hier ; heeft steeds hier verbleven en dialect gesproken.